

News Letter – 1. Quartal 2016

Nihao, liebe Mitglieder der GSHCG,

um die Kommunikation innerhalb der GSHCG zu stärken haben wir uns entschlossen, einmal im Vierteljahr einen aktuellen Newsletter heraus zu geben. Dieser soll kurz auflisten, welche Entwicklungen, neuen Vorhaben und Kontakte sich in China ergeben haben. Alle Mitglieder sind eingeladen und aufgefordert eigene Anregungen zu geben, über Erfahrungen zu berichten und ggf. zukünftige Aktivitäten zu kommunizieren.

In den letzten Monaten haben sich eine Reihe von interessanten Projekten ergeben, die im Folgenden kurz dargestellt werden sollen.

1. Gründung einer molekular-medizinischen Diagnostikfirma, **Virchow Laboratories Group Ltd. (VLG)**, in Peking und Shanghai. Die VLG hat die Aufgabe, in China eine Laborkette für gewebebasierte Diagnostik (Histologie, Zytologie, Molekularpathologie mit z.B. fluorescence in-situ hybridization next generation sequencing etc.) aufzubauen, die zur Verbesserung u.a. der Krebs- und Infektionsdiagnostik beitragen wird.

⇒ Bei Interesse an weiteren Einzelheiten oder einer diesbezüglichen Kooperation sollte mit der Geschäftsstelle GSHCG **Frau Heike Lange, Beta-Verlag Bonn**, Kontakt hergestellt werden kann. Diese leitet die speziellen Anfragen an die Virchow Laboratories Group Ltd. (VLG) in Peking/Shanghai weiter.

2. Als erster Schritt erfolgten Aufbau und Etablierung eines Instituts für Pathologie mit den Abteilungen Histopathologie und Molekularpathologie im **East Hospital Shanghai/Pudong**. Hierbei handelt es sich um eine PPP zwischen Deutschem Know-How und Chinesischem Investment.



上海市東方醫院
同濟大學附屬東方醫院

November 06, 2015

Re: Visit to Shanghai

Sehr geehrter Herr Vice-Minister Stroppe,

von Professor Diétel habe ich die sehr erfreuliche Nachricht erhalten, dass Sie freundlicherweise bereit sind, das neu errichtete deutsch-chinesische Labor für anatomische und molekulare Pathologie mit uns gemeinsam zu eröffnen. Die Opening Ceremony der Virchow Laboratories - Institute of Pathology wird wunschgemäß am 18.11.2015 um 15:00 am neuen South Campus stattfinden.

Daher erlaube ich mir, Sie ganz herzlich zum Besuch des Dongfang Krankenhauses (East Hospital, Tongji University) nach Shanghai einzuladen. Das detaillierte Programm und die genauen Ortsangaben werde ich Ihnen über Prof. Diétel zu kommen lassen.

Bitte teilen Sie mir mit, ob ich Ihnen und ihrer Begleitung bei der Anreise in irgendeiner Weise behilflich sein kann.

Ich freue bald persönlich kennenzulernen
Mit freundlichem Gruß

Zhongmin Liu, M.D., Ph.D.
President
Shanghai East Hospital Tongji University
150 Jimo Rd., Shanghai, P.R. China



Anlässlich der Eröffnung im November 2015 war der Staatssekretär des BM Gesundheit, Herr Lutz Stroppe, anwesend und hat die Eröffnung von Deutscher Regierungsseite offiziell geleitet. Anwesend waren ebenso der deutsche Konsul in Shanghai und weitere Mitglieder seiner Delegation. Von Chinesischer Seite haben die Veranstaltung Prof. Liu Zhongmin (Direktor des East Hospital) und der Leiter des HEALTH, BUREAU OF SHANGHAI PUDONG Dr. Xiao Ming Sun (Director general M.D., PH.D) geleitet und ihre volle Unterstützung zugesagt.

Als **Mitgliedsfirmen der GSHCG** waren u.a. Leica, Roche und GermanTec aktiv mit Aufträgen zum Bau und zur Einrichtung der Laboratorien beteiligt. Von Chinesischer Seite haben sich Ready Ruixin Ltd., Facility Asia PTE.LTD (Peking) und NewSummit Ltd. (Shanghai) engagiert.

⇒ Bei Interesse an weiteren Informationen oder einer diesbezüglichen Kooperation sollte mit unserer Geschäftsstelle, **Frau Heike Lange, Beta-Verlag Bonn**, Kontakt hergestellt werden kann. Diese leitet die speziellen Anfragen weiter.

3. VLG wird in Kooperation mit der Kölner Biotech-Firma Sividon GmbH, die Etablierung eines molekular-prognostischen Brustkrebstests (EndoPredict®) für China exklusiv umsetzen. VLG hat die Alleinvertretungsrechte für China. Der Endopredict® ist in China seitens der Sividon patentgeschützt.

Zugehörige Pressemitteilung:

Sividon Dx Teams With Virchow Laboratories, Ready Ruixin to Offer Breast Cancer Prognostic in China, Nov 11, 2015

NEW YORK (GenomeWeb) – Sividon Diagnostics of Cologne, Germany, has teamed up with Virchow Laboratories of Shanghai and its sales partner Ready Ruixin to provide its EndoPredict breast cancer relapse prognostic test in China, the company said today.

Sividon's EndoPredict test, launched in 2011, uses cancer gene expression profiling, based on quantitative RT PCR, in combination with standard prognostic factors to assess relapse risk in breast cancer patients and to help decide on the best treatment.

Last year, Sividon granted Myriad Genetics' international subsidiary exclusive rights to co-market EndoPredict outside the US. According to Sividon, that agreement includes about 90 countries but not the US or China.



The image shows an invitation for the opening ceremony of the Sino-German Joint Laboratory. At the top, there are logos for Shanghai East Hospital, Virchow Laboratories, and the joint laboratory. The title is '中德东方魏尔啸联合病理研究所揭幕仪式' (Opening Ceremony of Sino-German Joint Laboratory). Below the title, it lists the date (2015-11-18), venue (SEH South Campus Auditorium), and a detailed agenda with speakers and their titles, including Prof. Zhongmin Liu, Prof. Manfred Dietel, Prof. Xiaoming Sun, and Mr. Staatssekretär Lutz Stroppe.

In collaboration with several German universities and a research organization in Austria, Sividon has conducted a study demonstrating the accuracy and reliability of the EndoPredict test in a decentralized setting, and the results of that study "have convinced us to bring the test to China," said Wang Jian, CEO of Virchow Laboratories, in a statement.

Initially launched in German-speaking countries, EndoPredict is currently available in pathology departments throughout Europe as well as in Latin America, Australia, and Asian countries, according to Sividon CEO Christoph Petry.

Sividon Diagnostics was founded in 2010 as a management buyout from Siemens Healthcare Diagnostics Products.

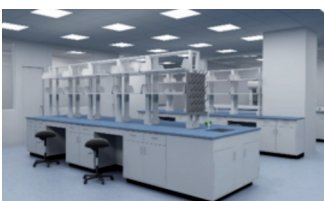
⇒ Bei Interesse an einer diesbezüglichen Kooperation sollte mit unserer Geschäftsstelle, **Frau Heike Lange**, Kontakt hergestellt werden kann. Diese leitet die speziellen Anfragen weiter.

4. Die Virchow Laboratories Group Ltd wird neben Shanghai auch in **Foshan, Peking, Sanya (Hainan)** sowie weiteren Städten zusätzliche Laboreinheiten einrichten. Entsprechende (Vor-) Verträge sind bereits unterzeichnet.

5. Weitere Labore sind im **Chinese Academy of Science, Cancer Hospital** und in **Wuhu Hospital No. 5** in Planung. Zurzeit wird hierfür eine Realisierung 2017 ins Auge gefasst.

6. Das bereits seit vielen Jahren geplante Projekt **Deutsch-Chinesische Freundschaftskrankenhaus Dr. Paulun**, ursprünglich eine Kooperation von Siemens, Charité, East Hospital und weiteren Partnern, ist reaktiviert worden und wird zurzeit auf hoher politischer Ebene diskutiert. Ansprechpartnerin auf chinesischer Seite ist Frau Liu Xang Dong (Vizepräsidentin der VR China) sowie Prof. Liu Zhongmin (Direktor des East Hospitals), unterstützt durch die NDRC-ICC, die Tongji University Shanghai, die Stadtverwaltung von Shanghai und die GSHCG.

⇒ Dieses Projekt soll in den kommenden Monaten in die reale Planungsphase eintreten. Bei Interesse an einer diesbezüglichen Kooperation oder an weiteren Informationen wenden Sie sich bitte ebenfalls an **Heike Lange**, die dann den Kontakt zu den entsprechenden Stellen herstellen wird. Das nächste Treffen der Planungsgruppe **Deutsch-Chinesische Freundschaftskrankenhaus Dr. Paulun** findet am 21.03.2016 in Shanghai statt. Nähere Information werden daher erst auf unserer **Sitzung am 21.04.2016 in Berlin** gegeben werden können.



7. **Sanya CSPC German Sino Health Industry Park** – eine deutsch-chinesische einer Gesundheitsstadt mit verschiedensten Institutionen, die von deutscher Seite unter Federführung der GSHCG besetzt werden sollen. Dieses äußerst interessante Projekt befindet sich noch in einer frühen Phase, so dass verschiedene Formen der Beteiligung jederzeit möglich sind. Als Basis der weiteren Entwicklung wurde das u.s. Agreement vereinbart:

Agreement of Strategic Cooperation

战略合作协议

This Agreement of Strategic Cooperation is signed by the following parties:

本战略合作协议（简称“本协议”）由以下双方签署：

1. China Puren Global Holdings, Co. Ltd
(The 1st party)

中国.普仁天下控股有限公司（简称“甲方”）

Address: Floor 8 & 9, Jiaxin Guojihui Office Building, 247 Jinxing Zhong Road, Yuelu District

Changsha, Hunan Province

China

地址：湖南省长沙市岳麓区金星中路247号
佳兴国际汇写字楼9-10层

President: Yi Guan

总裁：关艺

2. German-Sino Healthcare Group
(The 2nd party)

德中卫生组织（简称“乙方”）

Address: Beta Verlag & Marketing GmbH
Celsiusstr. 43

53125 Bonn

Deutschland

地址：##

President: Prof. Manfred Dietel

总裁：##

⇒ Das nächste Treffen zu diesem Projekt findet am 19.03.2016 in Sanya (Hainan) statt. Nähere Information werden auf unserer **Sitzung am 21.04.2016 in Berlin** gegeben werden können.

8. In Shijiazhuang soll ein Cancer Hospital unter der Leitung der CSPC PHARMACEUTICAL Group, Ltd. entstehen. Dazu wird die Pathologie und Molekularpathologie seitens der Virchow Labs Group beigetragen. Weitere Komponenten des Cancer Hospital befinden sich zurzeit in der Planung. Die Realisierung ist für 2017/18 geplant

9. Die Etablierung der Firma Tong Ren Tang zur Verbreitung der TCM in Deutschland ist ein weiteres zukünftiges Vorhaben, das unter Federführung der GSHCG erfolgen soll. Dazu haben bereits erste Gespräche stattgefunden, eine abschließende Entscheidung über Umfang und Strategie ist noch nicht gefallen.

Diese Vorhaben wurden vor kurzem mit Vertretern des BMWI in einer Vorbesprechung der Deutsch-

Chinesischen Arbeitsgruppe Medizinwirtschaft und Biotechnologie diskutiert, da sie eventuell anlässlich des 8. Deutsch-Chinesischen Forums für wirtschaftliche und technologische Zusammenarbeit (DCFWTZ) im Juni in China vorgestellt werden sollen.

Der Vorstand möchte nochmals betonen, dass der News Letter nur dann eine Kommunikationsplattform werden kann, wenn sich möglichst viele Mitglieder aktiv daran beteiligen und Informationen einspeisen. Selbstverständlich können auch Fragen oder Probleme vorgestellt und diskutiert werden.

Wir freuen uns auf einen anregenden Austausch und verbleiben mit bestem Gruß

Der Vorstand